

Ramesh K

#169, Bhuvaneshwari Nagar, Nerkundram, Chennai – 600107,
Tamil Nadu, India. Ph : +91-44-24792717. Mobile : +91-94444 12717
e-mail : translation@rameshgounder.in
g-talk: rameshgounder@gmail.com SKYPE: rameshgounder
website: www.rameshgounder.in

Objective

To pursue my career as a successful Translator on various fields

Strength

- 5 years of Translation and Localization skills – 3 Years of Translation Project Management Skills - 7 years of IT experience in designing, development and implementation of IT- Training solutions
- Good in Presentation / communication skills, Inter personnel skills

Experience

Company Name : **Freelancer**

Designation : **Multi-lingual Translator**

Period : **Since June 2006**

Responsibilities :
1. Translation and Localization
2. Conducting Social compliance audit.

Company Name : **AsterGate Solutions Pvt. Ltd.,
Chennai – 600 005.**

Designation : **Manager – HR (Recruitment)**

Period : **01 Feb. 2006 to 31 July 2006**

Responsibilities :
1. Handling Recruitment Team and Recruitment Process.
2. Handling Internal Recruitment Process

Company Name : **ReviewNet Technologies Pvt. Ltd.,**
Chennai – 600 005.

Designation : Online Research Expert

Period : 25 Nov. 2004 to 31 January 2006

Responsibilities :
 1. US Local Recruitment.
 2. Knowledge Base Operations (Technical Content)
 3. Development of IT Skill Assessment Qset Applications.

Company Name : **Bhari Information Technology Systems Pvt. Ltd.,**
Chennai – 600 006.

Designation : Senior Executive – Staffing Resources

Period : Dec. '97 – Nov.2004

Responsibilities :
 1. Preparation course materials for Multimedia & Web Development..
 2. Total Department Administration
 3. Recruitment Activities like Conducting Technical Interviews.
 4. Involved in Man Power Planning like Faculty Development and Deployment.
 5. Involved in Curriculum Designing for the Degree Programs of the Universities of Bharathidasan, Manonmaniam Sundaranar, Punjab Technical University & Annamalai University.
 7. Co-ordinator, Bharathidasan & Manonmaniam Sundaranar Universities.
 8. ISO Internal Auditor

Company Name : **First Computers Pvt. Ltd.,**

Designation : Executive – Curriculum Development & Faculty Development Team

Period : Aug '97 to Nov. '97

Responsibilities :
 1. Preparation of Course Materials for Office Automation and Web based Courses.
 2. Involved in Man Power Planning like Faculty Development and Deployment

Company Name : **Enthrall Communications Private Limited, Chennai.**
Designation : Executive
Period : March '95 to July '97
Responsibilities :
1. Involved in Designing and Releasing Advertisements for Recruitment Companies. (Arts & Copywriting)
2. Client Servicing
3. Members of the Recruitment Panel of the Company

Company Name : **Laser Systems, Chennai.**
Designation : Administrative Executive
Period : March '94 to Feb '95.
Responsibilities : Involved in the Total Administration

Technical Skills

Operating Systems : MS-DOS, Windows-XP, Windows-7,
ScriptLanguage : HTML, JavaScript, XML
Web Tool : MS-FrontPage
Design Tools : Photoshop, Adobe Indesign
Office Automation : Office XP,
Translation Memory : WordFast Classic, SLDX Lite

Educational Qualification

- Academic** : **Bachelor of Arts (Hindi Literature)**, Dakshin Bharat Hindi Prachar Sabha, Chennai.
- Master of Arts (Hindi Literature)**,
Karnataka State Open University, Manasagangotri,
Mysore.
- Pursuing **Ph.D in Hindi**
Karnataka State Open University, Manasagangotri,
Mysore.
- Technical** : **Post Graduate Diploma in Computer Applications**,
India Computer Technology, Avadi, Chennai.
- Certificate in 3D Graphics and Animations**, Chennai,
Vector Institute of Visual Arts, Chennai
- Certifications** : **Certified Professional of HTML Programmer** from
Brainbench – The skills authority
- Certified Professional of Written English** from
Brainbench – The skills authority.
- Certified Professional of MS Word Power User** from
Brainbench – The skills authority.
- Certified Professional Network Member – Proz.com**
Proz.com

Translation Specific

Life Science Domains	Clinical Trials / Pharmaceutical Protocol Informed Consent Form (ICF) Patient Information Leaflets (PIL) Patient Information Sheet (PIS) Investigator's brochure (IB) Case Report Form (CRF) Clinical Study Report (CSR) Scale, QoL questionnaire
Experience	5 yrs
Some of the ICFs	<p>Second Stage Research of Paclitaxel plus Cisplatin combined with Mycobacterium w given for the patients who have Advanced phase non-small lung cancer cell.</p> <p>Clinical efficacy and safety of Levocetirizine 5 mg oral capsule and Desloratadine(5mg) oral capsules</p> <p>Systematic medical Interviews</p> <p>Positive and negative disease symptom measures A multi-centre, randomized, double-blind, change in the physical parts of the body, Levodopa treatment</p> <p>Augmented Insulin Secretion in the Assessment of Pancreatic β-Cell Mass in Patients with Type 2 Diabetes, Healthy Subjects and Subjects with Impaired Glucose Tolerance</p> <p>A clinical study to evaluate safety and efficacy of an investigational oral anticoagulant, Edoxaban compared with Warfarin for patients diagnosed with deep vein thrombosis and / or pulmonary embolism.</p> <p>A randomized double blind, placebo-controlled clinical trial to assess the effects of taspoglutide on cardiovascular outcomes in subjects with inadequately controlled type 2 diabetes and established cardiovascular disease</p> <p>Long term, Open-label extension research on safety and efficiency of Cariprazine in patients with Schizophrenia</p>
Web / Mobile Related	Google Tamil Version; Motorola Tamil; Nokia Tamil; Sony Ericson Tamil; Caterpillar Training Manual

Translation Rates

Language	Min. rate per word (Translation)	Min. rate per hour	Min. rate per word (Proof Reading)	Min. rate per hour	Currency
English > English	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
Hindi > English	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
Tamil > English	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
English > Hindi	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
French > English	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
French > Tamil	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
French > Hindi	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
German > English	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
German > Tamil	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD
German > Hindi	\$0.06	\$36.00	\$0.03	\$18.00	USD

Personal Information

Clients in India :

- Advika Translations – New Delhi
- Cosmic Global Limited – Chennai
- Clariant Chemicals India Pvt. Ltd. – Chennai
- Corpo Langauges, New Delhi
- Folio TS – Pondicherry
- Idea7 Business Solutions, Mumbai
- I-Innovators, Ahmedabad
- Lingopoint, New Delhi
- Maatra Global, Unit of Mudra Communciations, Mumbai.
- Parikh Info Solutions, Anand, Gujarat
- Prayga Translators, New Delhi
- SOS Office, Mumbai
- Value Point Knowledges Works Language Services, Bengalooru
- VieSupport, Chennai
- Unique Language Solutions, Chennai

Clients Abroad :

- Andovar Ptd. Ltd., Bangkok
- ASIC Translation Centre, Singapore
- Asia Translate, Singapore
- RSIC International, Germany
- OmniTech Translations, USA.
- Raffles Translation Services, Singapore
- Times Translations, Hong Kong
- Transnet Systems, Singapore

Personal Information

Date of Birth : 22nd April 1973

Sex : Male

Father's Name : S. Kulandai velu

Nationality : Indian

Civil Status : Married

Languages Known : Tamil, English, Hindi, Telugu, Malayalam, Sanskrit, French, and German

Social Activities :
1) Member of Indian Recruiters Network (RNI)
2) Member of World HR Forum
3) Volunteer – iVolunteers, Chennai.
4) Basic Trainer – Pranic Healing – Pranic Healing Foundation of Tamil Nadu.

Hobbies : Classical Music, Social Networks & Social Services.